

EPISODIO 323

Expresiones de perros 2

Perro viejo y perro del hortelano

EN ESTE EPISODIO

- Aprenderás más expresiones españolas relacionadas con perros.
- Compararás una historia en presente y futuro sobre un «día de perros».

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
«Llevarse como el perro y el gato» describe a dos personas que discuten constantemente y no se llevan bien.	"To get along like cats and dogs" describes two people who argue constantly and do not get along.
«Ser como el perro del hortelano» se aplica a quien no aprovecha algo, pero tampoco permite que los demás lo usen. El perro no come las verduras y, aun así, no deja que otros animales las coman.	"To be like the gardener's dog" applies to someone who does not use something but will not allow others to use it either. The dog does not eat the vegetables yet prevents other animals from eating them.
Llamar a alguien «perro» puede significar que es perezoso. En cambio, un «perro viejo» es una persona experimentada y difícil de engañar.	Calling someone a "dog" may mean that they are lazy. By contrast, an "old dog" is an experienced person who is difficult to deceive.
«Ser más raro que un perro verde» significa ser extremadamente extraño o poco habitual.	"To be stranger than a green dog" means to be extremely unusual or odd.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Presente · Primera persona

Ricardo cuenta un encuentro con su amigo Toni.

ESPAÑOL	ENGLISH
Mi amigo Toni y yo nos encontramos en un bar.	My friend Toni and I meet in a bar.
He tenido un día de perros en la oficina y quiero desahogarme.	I have had a terrible day at the office and want to let off steam.
Toni pregunta si ha sido un «día de perros» o un «día de peros».	Toni asks whether it was a "dog's day" or a "day of butts".
Me explica que un «día de peros» es aquel en que todos responden «sí, pero...».	He explains that a "day of butts" is one when everyone replies, "yes, but...".
Nos reímos y, al pagar, preguntamos si aceptan tarjeta.	We laugh and, when paying, ask whether they accept cards.
El camarero responde: «Sí, pero la máquina no funciona». Nos echamos a reír.	The waiter replies, "Yes, but the machine is not working." We burst out laughing.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Futuro

La misma situación todavía no ha ocurrido.

ESPAÑOL	ENGLISH
Mi amigo Toni y yo nos encontraremos en un bar.	My friend Toni and I will meet in a bar.
Habré tenido un día de perros en la oficina y querré desahogarme.	I will have had a terrible day at the office and will want to let off steam.
Toni preguntará si habrá sido un «día de perros» o un «día de peros».	Toni will ask whether it was a "dog's day" or a "day of butts".
Me explicará que un «día de peros» será aquel en que todos respondan «sí, pero...».	He will explain that a "day of butts" is one when everyone replies, "yes, but...".
Nos reiremos y, al pagar, preguntaremos si aceptan tarjeta.	We will laugh and, when paying, ask whether they accept cards.
El camarero responderá: «Sí, pero la máquina no funcionará». Nos echaremos a reír.	The waiter will reply, "Yes, but the machine will not be working." We will burst out laughing.

IDEA CLAVE

Observa las formas del futuro y del futuro perfecto al trasladar una conversación presente a un momento posterior.

Toni inventó una expresión y el camarero la convirtió en realidad.

Gracias por escuchar. ¡Que no tengas ni un día de perros ni un día de peros!

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
llevarse bien Tener una relación agradable con otra persona. Ejemplo: Los dos hermanos no se llevaban bien.	to get along To have a pleasant relationship with another person. Example: The two brothers did not get along.
perro del hortelano Persona que no usa algo ni permite que otros lo usen. Ejemplo: Juan era como el perro del hortelano con su bicicleta.	dog in the manger A person who does not use something and will not allow others to use it. Example: Juan was like a dog in the manger with his bicycle.
perro viejo Persona con mucha experiencia y difícil de engañar. Ejemplo: El negociador era perro viejo.	old hand A very experienced person who is difficult to deceive. Example: The negotiator was an old hand.
desahogarse Expresar preocupaciones o emociones para sentirse mejor. Ejemplo: Ricardo fue al bar para desahogarse.	to let off steam To express worries or emotions in order to feel better. Example: Ricardo went to the bar to let off steam.
echarse a reír Empezar a reír de repente. Ejemplo: Los amigos se echaron a reír.	to burst out laughing To begin laughing suddenly. Example: The friends burst out laughing.

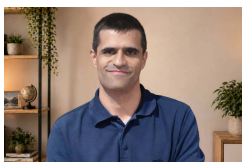
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com